

Глава восьмая

МИШНА ПЕРВАЯ

(א) מֵאִמְתִּי כָּל אָדָם מֵתִרִין בְּלֶקֶט. מִשְׁיִלְכוּ הַנְּמוּשׁוֹת. בְּפֶרֶט וְעוֹלָלוֹת, מִשְׁיִלְכוּ הָעֲנִיִּים בְּכֶרֶם וְיִבּוֹאוּ. וּבִזְיָתִים, מִשְׁתַּרְדּוּ רַבִּיעָה שְׁנִיָּה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְהֵלֵא יֵשׁ שְׁאִינָם מוֹסְקִין אֶת זֵיתֵיהֶם אֶלָּא לְאַחַר רַבִּיעָה שְׁנִיָּה. אֶלָּא כְּדִי שְׂיֵהָא הָעֲנִי יוֹצֵא וְלֹא יְהֵא מְבִיא בְּאַרְבָּעָה אַסְרוֹת:

С КАКОГО ВРЕМЕНИ МОЖНО ВСЕМ СОБИРАТЬ ЛЕКЕТ? ПОСЛЕ ТОГО, КАК УЙДУТ УБОГИЕ. А ПЕРЕТ И ОЛЕЛОТ? ПОСЛЕ ТОГО, КАК УЙДУТ И ПРИДУТ БЕДНЯКИ В ВИНОГРАДНИК. А МАСЛИНЫ? ПОСЛЕ ТОГО, КАК ПРОЙДУТ ДОЖДИ ВТОРОГО СРОКА. СКАЗАЛ РАБИ ЙЕГУДА: НО ВЕДЬ ЕСТЬ такие, ЧТО ОБИРАЮТ СВОИ ОЛИВЫ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ДОЖДЕЙ ВТОРОГО СРОКА? НЕТ: ПОСЛЕ ТОГО, КАК БЕДНЯК ВЫЙДЕТ И НЕ ПРИНЕСЕТ НА ЧЕТЫРЕ ИСАРА.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

О "дарах беднякам" говорит Тора "Бедняку и пришельцу оставляй их" — все время, пока бедняки претендуют на них (И НИКОМУ ДРУГОМУ ТОГДА НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ БРАТЬ "ДАРЫ БЕДНЯКАМ"), перестали бедняки возвращаться и искать их — то, что осталось, может взять любой" (Рамбам, Законы о дарах беднякам 1 10) О причине этого говорится в Талмуде (Бава мециа 216) поскольку бедняки отчаялись найти еще что-либо из "даров беднякам", то, что осталось, стало ничейным имуществом, на которое имеют право все — в том числе и зажиточные.

В этой мишне говорится о сроках, начиная с которых на "дары беднякам" имеет право любой человек

С КАКОГО ВРЕМЕНИ МОЖНО ВСЕМ СОБИРАТЬ ЛЕКЕТ -

а также *шихха* и *пеа*? В Талмуде Бавли, действительно, дается такой вариант текста этой мишны (Тааниг 66): "С КАКОГО ВРЕМЕНИ МОЖНО ВСЕМ СОБИРАТЬ ЛЕКЕТ, ШИХХА И ПЕА?" Однако есть также точка зрения, что наша мишна не случайно упоминает один только *лекет* он отличается от прочих "даров беднякам" тем, что появляется на поле лишь мало-помалу и к тому же рассеян по всему полю; в отличие от этого *шихха* и *пеа* находятся в определенном месте поля и могут быть взяты все в один раз. Потому-то и сбор *лекета* отличается от сбора *шихха* и *пеа* тем, что связан с определенными трудностями и потому производится бедняками не сразу, а по частям ("Тосфот Йомтов").

Итак, мишна спрашивает: С КАКОГО ВРЕМЕНИ МОЖНО ВСЕМ людям СОБИРАТЬ именно ЛЕКЕТ? ПОСЛЕ ТОГО, КАК УЙДУТ УБОГИЕ — то есть старые и слабые бедняки, передвигающиеся очень медленно, опираясь на палки и костыли, и собирающие *лекет* колосок за колоском. И после того, как они — последние по времени прихода уйдут с поля, то, что останется после них, станет ничейным имуществом, которым может завладеть первый встречный, — поскольку теперь уже бедняки считают, что на этом поле не осталось для них ничего.

А ПЕРЕТ И ОЛЕЛОТ — с какого времени каждый человек имеет право брать *перет* и *олелот*? ПОСЛЕ ТОГО, КАК УЙДУТ И ПРИДУТ БЕДНЯКИ В ВИНОГРАДНИК — то есть после того, как бедные пройдут по винограднику, а затем

вернутся и пройдут еще раз: после того, как они дважды осмотрят виноградник, они перестают думать о нем, и оставшиеся плоды получают статус ничейного имущества.

А МАСЛИНЫ — с какого времени каждому человеку можно брать "дары беднякам" с оливковых деревьев? ПОСЛЕ ТОГО, КАК ПРОЙДУТ ДОЖДИ ВТОРОГО СРОКА. Начало сезона дождей в Стране Израиля делится на три части: ранний срок, средний и поздний. *Барайта*, приводимая Гемарой (Таанит ба), говорит: "Когда начинается время дождей? Ранний срок — третьего *мархешвана*, средний срок — седьмого, поздний срок — двадцать третьего, — это слова раби Меира. Раби Йегуда говорит: седьмого, семнадцатого и двадцать третьего. Раби Йосе говорит: семнадцатого, двадцать третьего и в новолуние *кислева*". Наша мишна сообщает, что после того, как проходят дожди второго срока, бедняки более не идут собирать остатки "даров беднякам" на оливковых деревьях, и поэтому все, что осталось на них — ничейное имущество, которое может взять кто угодно. Талмуд Йерушалми объясняет, что в связи с *перетом* и *олелот* в винограднике и с "дарами беднякам" на оливах не сказано "ПОСЛЕ ТОГО, КАК УЙДУТ УБОГИЕ" потому, что, с одной стороны, *перет* и *олелот* очень ценны для старых и слабых, и потому они торопятся прийти в виноградник загодя, с другой же стороны, собирать маслины они не выходят вообще, так как в это время уже начинаются холода.

СКАЗАЛ РАБИ ЙЕГУДА: НО ВЕДЬ ЕСТЬ такие владельцы оливковых деревьев, ЧТО ОБИРАЮТ СВОИ ОЛИВЫ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ДОЖДЕЙ ВТОРОГО СРОКА и получается: что бедняки приходят, чтобы забрать причитающиеся им "дары беднякам" именно тогда? НЕТ — время, когда "дары беднякам" становятся доступными всем, начинается в иной срок: ПОСЛЕ ТОГО, КАК БЕДНЯК ВЫЙДЕТ собирать "дары беднякам" на оливах И НЕ ПРИНЕСЕТ маслин НА ЧЕТЫРЕ ИСАРА. *Исар* — это монета, $1/24$ часть *динара*, половина *фундиона*. Четыре *исара* — это два *фундиона*, за которые бедняк может купить пищи для четырех трапез — две для себя и две для своей жены (см. ниже мишну седьмую). Раби Йегуда полагает, что если бедняк не рассчитывает принести домой маслин из "даров беднякам" на четыре *исара* (то есть на минимальную сумму, за которую он может купить пищи для четырех трапез), он вообще не выходит из дому. Поэтому все, что еще остается на деревьях, становится ничейным имуществом, которым может завладеть каждый человек. Но ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ.

МИШНА ВТОРАЯ

(ב) נֶאֱמָרִים עַל הַלֵּקֶט וְעַל הַשְּׂכָחָה וְעַל הַפֶּאֶה בְּשַׁעֲתָן, וְעַל מַעֲשֵׂר עֲנִי בְּכָל שָׁנָתוֹ. וְכֵן לֵוִי נֶאֱמָן לְעֹלָם. וְאִינֶן נֶאֱמָנִין אֶלָּא עַל דָּבָר שֶׁבְּנִי אֲדָם נוֹהֲגִין בּוֹ:

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ И ЛЕКЕТА, И ШИХ-ХА, И ПЕА В СООБРАЗНОЕ ВРЕМЯ, А В ОТНОШЕНИИ МААСЕРА БЕДНЯКОВ ВЕСЬ ЕГО ГОД. ЛЕВИТ ЖЕ ДОСТОИН ДОВЕРИЯ ВОВЕК. И ДОСТОЙНЫ ОНИ ДОВЕРИЯ ТОЛЬКО В ОТНОШЕНИИ ТОГО, ЧТО В ОБЫЧАЕ ЛЮДЕЙ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

Для понимания этой мишны следует напомнить два положения: 1) что ПРОСТЫМ ЗЕМЛЕДЕЛЬЦАМ-НЕУЧАМ НЕ ДОВЕРЯЮТ В ОТНОШЕНИИ МААСЕРОВ — то есть плоды, которые они продают, всегда считаются сомнительными относительно того,

отделен ли от них *маасер* или нет, и потому называются *ДМАЙ* (см. тр. "Дмай", а также наше объяснение тр. "Брахот" 7.1); впрочем, в отношении отделения *великой тумы* простые земледельцы считаются вне подозрений, потому что эту обязанность они выполняли всегда очень тщательно, 2) "дары беднякам" освобождены от отделения *тумы* и *маасера* (как уже не раз упоминалось нами в объяснении этого трактата мишны). Теперь же сообщается, что простым беднякам-неучам доверяют в отношении "даров беднякам".

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ простые бедняки-неучи В ОТНОШЕНИИ И ЛЕКЕТА, И ШИХХА, И ПЕА — когда они продают какие-нибудь плоды, говоря, что они получили их как *лекет*, или как *шихха*, или как *пеа*, им следует верить В СООБРАЗНОЕ ВРЕМЯ — если это время сбора урожая, когда бедняки получают причитающиеся им дары. Поэтому тот, кто покупает эти плоды, не должен отделять от них *маасеры*.

В Талмуде Йерушалми указывается, что беднякам верят только в том случае, если они говорят, что доставили эти плоды из какого-нибудь близлежащего места — куда можно пойти и откуда можно вернуться в тот же день.

А В ОТНОШЕНИИ МААСЕРА БЕДНЯКОВ бедняки вне подозрений ВЕСЬ ЕГО ГОД. Если они говорят: эти плоды — *маасер бедняков*, им следует верить весь год *маасера бедняков*, то есть третий и шестой год семилетья.

ЛЕВИТ ЖЕ левит-неуч **ДОСТОИН ДОВЕРИЯ** ВОВЕК. Какой бы год то ни был, если левит заявляет: эти плоды — плоды *первого маасера*, и *тума маасера* уже отделена от них, — ему следует верить. Ведь *первый маасер* отделяется каждый год, и точно так же, как простым земледельцам верят относительно *великой тумы*, верят левитам относительно *тумы маасера*.

И **ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** ОНИ — то есть простые неучи-бедняки **ТОЛЬКО** В ОТНОШЕНИИ ТОГО, ЧТО В ОБЫЧАЕ ЛЮДЕЙ давать им (как разъясняется в следующей мишне).

МИШНА ТРЕТЬЯ

(ג) נֶאֱמַנִין עַל הַחֲטִיף, וְאִין נֶאֱמַנִין עַל הַקֶּמַח וְלֹא עַל הַפֶּת. נֶאֱמַנִין עַל הַשְּׂעוֹרָה שֶׁל אֶרֶז, וְאִין נֶאֱמַנִין עָלָיו בֵּין חֵי בֵּין מִבְּשָׁל. נֶאֱמַנִין עַל הַפּוֹל, וְאִין נֶאֱמַנִין עַל הַגְּרִיסִין, לֹא חַיִּים וְלֹא מִבְּשָׁלִין. נֶאֱמַנִין עַל הַשָּׂמֶן, לֹמֵר שֶׁל מַעֲשֵׂר עֲנִי הוּא, וְאִין נֶאֱמַנִין עָלָיו, לֹמֵר שֶׁל זֵיתֵי נְקוּף הוּא:

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ ПШЕНИЦЫ, **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ МУКИ И В ОТНОШЕНИИ ХЛЕБА. **ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ РИСА В КОЛОСЬЯХ, **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** ОТНОСИТЕЛЬНО РИСОВЫХ ЗЕРЕН - НИ СЫРЫХ, НИ ВАРЕННЫХ. **ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ БОБОВ, **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ КРУПЫ - НИ СЫРОЙ, НИ ВАРЕНОЙ. **ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ МАСЛА, когда ГОВОРЯТ: ОНО - *МААСЕР БЕДНЯКОВ*, **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ** В ОТНОШЕНИИ НЕГО, когда ГОВОРЯТ: ОНО - ИЗ СБИТЫХ МАСЛИН.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ ПШЕНИЦЫ беднякам следует верить, если они говорят, что их пшеница из "даров беднякам" (как было сказано в предыдущей

мишне), **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ МУКИ И В ОТНОШЕНИИ ХЛЕБА** — если говорят, что получили муку или хлеб в качестве "даров беднякам": люди обычно не дают беднякам в качестве их даров муку или хлеб. Впрочем, если бедняк говорит:

эту муку, этот хлеб — из пшеницы, которую я получил как "дары беднякам", я сам смолот муку, я сам испек хлеб, — ему верят (Йерушалми).

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ РИСА В КОЛОСЬЯХ — потому что именно в таком виде дают бедным рис, а некоторые комментаторы считают, что речь идет здесь о **НЕОЧИЩЕННОМ РИСЕ, НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО РИСОВЫХ ЗЕРЕН** — то есть обмолоченного риса, а вышеупомянутые комментаторы говорят, что здесь имеется в виду рис, очищенный от скорлупы, — **НИ СЫРЫХ, НИ ВАРЕННЫХ** — потому что люди обычно не раздают беднякам обмолоченный или очищенный рис.

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ БОБОВ — если говорят, что получили эти бобы в качестве "даров беднякам", **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ КРУПЫ** — молотых бобов — **НИ СЫРОЙ, НИ ВАРЕНОЙ**: люди не дают обычно беднякам крупу в качестве "даров беднякам".

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ МАСЛА — оливкового, когда **ГОВОРЯТ: ОНО - МААСЕР БЕДНЯКОВ** — что хозяин олив отдал им *маасер бедняков* в виде масла; есть также точка зрения, что бедные говорят: это масло приготовлено из маслин, которое мы получили как *маасер бедняков* (Рашаш), **НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕГО** — оливкового масла, — когда **ГОВОРЯТ: ОНО — ИЗ СБИТЫХ МАСЛИН**. Имеются в виду маслины, остающиеся на самой вершине дерева после сбора урожая олив, и называются они так потому, что бедняки **СБИВАЮТ** их, сильно ударяя по ветвям дерева — такие маслины тоже считаются "дарами беднякам" (Бартанура). Другая точка зрения состоит в том, что эти маслины оставляются на дереве как ничейное имущество, и бедняки забирают их именно на этом основании ("Млехет Шломо"). Беднякам не верят, если они говорят, что их масло сделано из "сбитых маслин" потому, что таких маслин остается на дереве слишком мало, чтобы использовать их для приготовления масла (Рамбам).

МИШНА ЧЕТВЕРТАЯ

(ד) נְאֻמֵּי עַל הַיֶּרֶק חַי, וְאִין נְאֻמֵּי עַל הַמֶּבֶשֶׁל, אֲלָא אִם כֵּן הִיא לֹ דְבַר מוֹעֵט, שֶׁכֵּן דָּרָךְ בְּעַל הַבַּיִת לְהִיּוֹת מוֹצֵיא מִלְּפָסוֹ:

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ СЫРЫХ ОВОЩЕЙ, НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ ВАРЕННЫХ - РАЗВЕ ЧТО ИХ У НЕГО МАЛО: ПОТОМУ ЧТО ОБЫЧНО ХОЗЯИН ДОМА ОТДЕЛЯЕТ ИЗ ГОРШКА.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТВЕРТОЙ

Эта мишна продолжает тему о надежности бедняков-неучей

ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ бедняки В ОТНОШЕНИИ СЫРЫХ ОВОЩЕЙ, когда утверждают, что эти овощи они получили в качестве *маасера бедняков*. Хотя по букве закона Торы овощи свободны от отделения *маасера*, мудрецы предписали отделять *маасерот* овощей тоже; однако исполнению заповеди *леа* овощи не

подлежат (см. выше 1:4). НО НЕ ДОСТОЙНЫ ДОВЕРИЯ В ОТНОШЕНИИ ВАРЕННЫХ овощей — если они говорят, что эти овощи — *маасер бедняков* — РАЗВЕ ЧТО ИХ У НЕГО — у этого бедняка — МАЛО: тогда его слова заслуживают доверия, ПОТОМУ ЧТО ОБЫЧНО ХОЗЯИН ДОМА ОТДЕЛЯЕТ *маасер бедняков* прямо ИЗ ГОРШКА — когда хозяин забывает отделить *маасер* от сырых овощей, он отделяет его от сваренных — и тогда, естественно, *маасер* мал по количеству. Есть и другая точка зрения: когда хозяин берет с огорода необходимые ему овощи, он берет их немного и не отделяет от них *маасер бедняков* потому, что этот *маасер* так мал, что бедняку нет смысла варить его; поэтому хозяин сначала варит все овощи, а потом отделяет от них *маасер* и отдает бедняку уже готовую пищу Однако если у бедняка есть много вареных овощей и он утверждает, что все они — *маасер бедняков*, ему не следует верить, не в обычае хозяина сначала варить много овощей, а уж потом отделять от них *маасер бедняков* ("Млехет Шломо").

МИШНА ПЯТАЯ

ה) אין פוחתין לעניים בלרן מנצי קב חטים וקב שעורים. רבי מאיר אומר, נצי קב. קב ונצי בסמין, וקב גרוגרות, או מנה דבלה. רבי עקיבא אומר, פרס. נצי לג יין. רבי עקיבא אומר, רביעית. רביעית שמן. רבי עקיבא אומר, שמניית. ושאך כל הפרות, אמר אבא שאול, כדי שימכרם ויקח בהם מיון שתי סעודות:

НЕ ДАЮТ БЕДНЯКУ НА ГУМНЕ МЕНЬШЕ ПОЛКАВА ПШЕНИЦЫ И КАВА ЯЧМЕНЯ, а РАБИ МЕИР ГОВОРIT: ПОЛКАВА; ПОЛУТОРА КАВОВ ПОЛБЫ И КАВА СУШЕНОГО ИНЖИРА ИЛИ МАНЭ ПРЕССОВАННОГО ИНЖИРА, РАБИ АКИВА ГОВОРIT: ПОЛМАНЭ; ПОЛОВИНЫ лoгa ВИНА, РАБИ АКИВА ГОВОРIT: ЧЕТВЕРТИ; ЧЕТВЕРТИ лoгa МАСЛА, РАБИ АКИВА ГОВОРIT: ОДНОЙ ВОСЬМОЙ; А ВСЕХ ДРУГИХ ПЛОДОВ - СКАЗАЛ АБА ШАУЛ: ЧТОБЫ ОН ПРОДАЛ ИХ И КУПИЛ СЕБЕ ПИЩУ НА ДВЕ ТРАПЕЗЫ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЯТОЙ

Тема этой мишны — *маасер бедняков*. Существует различие между *маасером бедняков* и остальными "дарами беднякам" их хозяин не раздает беднякам, но те приходят сами и собирают их (как говорилось в предыдущих главах этого трактата), в то время как *маасер бедняков* отдает бедным сам хозяин Как это происходит" Рамбам пишет (Законы о дарах беднякам 6 7) "Когда бедняки приходят к хозяину, имеющему у себя *маасер бедняков*, тот дает каждому из пришедших бедняков такую часть *маасера*, какой МОЖНО НАСЫТИТЬСЯ, как сказано в Торе (Дварим 26 12): "И БУДУТ ЕСТЬ ОНИ В ВОРОТАХ ТВОИХ, И НАСЫТЯТСЯ" Что представляет собой такая мера, которой МОЖНО НАСЫТИТЬСЯ, учит эта мишна

НЕ ДАЮТ БЕДНЯКУ НА ГУМНЕ — когда раздают беднякам на гумне полагающийся им *маасер*, то каждому из них не дают МЕНЬШЕ ПОЛКАВА ПШЕНИЦЫ И КАВА ЯЧМЕНЯ. То есть: если им дают *маасер*, отделенный от пшеницы, то не дают каждому из них меньше половины *кава*, а если дают *маасер*, отделенный от ячменя, то не дают меньше *кава* (Рамбам). *Кае* — это 1/6 часть *сеа*, или 4 лoгa, что соответствует объему 24 куриных яиц (около 2 л). РАБИ МЕИР ГОВОРIT: каждому бедняку дают не меньше ПОЛКАВА ячменя. Также каждому бедняку не дают меньше ПОЛУТОРА КАВОВ ПОЛБЫ — вида пшеницы, упоминаемого в Торе (см. Шмот 9:32) — И КАВА СУШЕНОГО ИНЖИРА — высушенных ягод инжира — ИЛИ МАНЭ — ок. 400 г ПРЕССОВАННОГО ИНЖИРА, который продается на вес. РАБИ АКИВА ГОВОРIT: бедняку дают ПОЛМАНЭ прессованного инжира.

Что касается жидких продуктов, то каждому бедняку, пришедшему за *маасером бедняков*, дают не меньше ПОЛОВИНЫ ЛОГА ВИНА — то есть объем трех куриных яиц (ок. 1/4 л), а РАБИ АКИВА ГОВОРИТ: ЧЕТВЕРТИ лога, то есть ок. 1/8 л вина; ЧЕТВЕРТИ лога оливкового МАСЛА, а РАБИ АКИВА ГОВОРИТ: ОДНОЙ ВОСЬМОЙ лога.

А ВСЕХ ДРУГИХ ПЛОДОВ — сколько дают каждому бедняку после окончания сбора урожая? СКАЗАЛ АБА ШАУЛ: бедняку дают количество, достаточное для того, ЧТОБЫ ОН ПРОДАЛ ИХ И КУПИЛ СЕБЕ на эти деньги ПИЩИ, которой может хватить НА ДВЕ ТРАПЕЗЫ — то есть на один день.

Это и есть минимум пищи, которой МОЖНО НАСЫТИТЬСЯ, упомянутый в предисловии к объяснению этой мишны. Когда его отдают бедному в качестве *маасера бедняков*, то тем самым исполняют заповедь Торы: дать беднякам столько пищи, что "будут есть они... и насытятся". Точно так же и все прочие нормы, перечисленные в этой мишне, определены исходя из того же критерия: сколько нужно данного продукта на две трапезы для одного человека.

Однако все это относится к случаю, когда хозяин отдает беднякам их *маасер* в поле (на гумне) или в саду. Однако если он делает это в своем доме, то поступает так, как сочтет нужным, — он может дать каждому бедняку всего-навсего *казаит* (ок. 27 г). Дело в том, что человек обязан дать бедняку достаточно пищи, чтобы он мог насытиться, только в поле — потому что там можно не найти больше пищи, однако же в городе есть много других людей, которые тоже дадут еду бедняку (Тосефта; Рамбам и др. комментаторы).

МИШНА ШЕСТАЯ

(ו) מִדָּה זֹאת אֲמֹרָה בַּפְּהִימִים וּבַלְוִיִּם וּבִישְׂרָאֵלִים. הִיא מְצִיל, נוֹטֵל מִחֶצֶה וְנוֹתֵן מִחֶצֶה. הִיא לוֹ דָּבָר מוֹעֵט, נוֹתֵן לַפְּנִימָה, וְהוּא מִחֲלָקִין בֵּינֵיהֶם:

ЭТИ МЕРЫ ОТНОСЯТСЯ И К КОГЕНАМ, И К ЛЕВИТАМ, И К ПРОСТЫМ ЕВРЕЯМ. ХОТЯТ ОСТАВИТЬ - БЕРУТ ПОЛОВИНУ И ДАЮТ ПОЛОВИНУ. ЕСЛИ есть лишь НЕМНОГО - КЛАДУТ ПЕРЕД НИМИ, И ОНИ ДЕЛЯТ МЕЖДУ СОБОЙ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

Эта мишна — продолжение предыдущей в ней сообщаются еще некоторые законы о дележе маасера бедняков

ЭТИ МЕРЫ — то есть нормы, установленные мудрецами, о которых говорила предыдущая мишна, ОТНОСЯТСЯ И К КОГЕНАМ, И К ЛЕВИТАМ, И К ПРОСТЫМ ЕВРЕЯМ — когда каждый из них раздает на гумне беднякам их *маасер*, он не имеет права отделять каждому из бедняков меньше этих норм (Рамбам; Бартанура). То есть даже когены и левиты, сами получающие пропитание в виде *тумы* и *маасера*, которые им дают хозяева полей и садов, обязаны отделять от получаемых плодов *маасер бедняков* и отдавать его бедным, соблюдая установленные мудрецами нормы, которые перечислялись в предыдущей мишне (см. "Мишна ришона").

ЕСТЬ ДРУГАЯ ТОЧКА ЗРЕНИЯ о смысле этой мишны: что она имеет в виду не дающего, а получающего. То есть: она говорит, что ЭТИ МЕРЫ — эти нормы — ОТНОСЯТСЯ К КОГЕНАМ-беднякам, И К бедным ЛЕВИТАМ, И К ПРОСТЫМ ЕВРЕЯМ-беднякам (Раш), и открывает, что когда дают *маасер бедняков* бедным когенам и левитам, им дают в тех же нормах, что и простым евреям — количество, которым МОЖНО НАСЫТИТЬСЯ — несмотря на то, что когены и левиты получают, кроме того, *труму* и *маасер* ("Тосфот Йомтов").

Другие комментаторы говорят, что суть этой мишны заключается в сообщении: несмотря на то, что для *трумы* и *маасера*, отдаваемым когенам и левитам, нет установленной нормы, мера *маасера бедняков*, который они получают, точно определена (р Х.Албек). Однако Рош говорит, что мишну следует понимать так: что вышеперечисленные нормы относятся к когенам в отношении отдаваемой им *трумы*, к левитам — в отношении *первого маасера*, а к простым евреям — в отношении получения *маасера бедняков* (см. "Мишнэ ла-мелех", возражающий Рошу на основании того, что говорит Тосефта: "Как дары когенам и левитам дают сколько-нибудь безо всякого опасения...").

ХОТЯТ ОСТАВИТЬ — если хозяин хочет отдать беднякам не весь полагающийся им *маасер*, а оставить часть его для своих бедных родственников — БЕРУТ ПОЛОВИНУ *маасера* для родственников-бедняков И ДАЮТ другую ПОЛОВИНУ тем беднякам, что пришли за *маасером*.

ЕСЛИ есть лишь НЕМНОГО — если *маасер* слишком мал, чтобы каждому из бедняков дать столько, сколько предписывают мудрецы — КЛАДУТ *маасер* ПЕРЕД НИМИ — то есть перед бедняками, И ОНИ сами ДЕЛЯТ полученное МЕЖДУ СОБОЙ поровну.

Согласно одной из точек зрения, приводимых в Талмуде Йерушалми, смысл окончания мишны состоит в том, что если кто-то отделил половину *маасера бедняков* для своих родственников, и осталось слишком мало для того, чтобы оделить всех пришедших бедняков, согласно установлению мудрецов, он просто кладет перед бедняками оставшуюся часть *маасера*, и они сами делят его между собой (так же рассматривают этот отрывок Бартанура и "Шнот Элиягу").

МИШНА СЕДЬМАЯ

(ז) אין פוחתין לעני העובר ממקום למקום מכפר בפונדיון, מארבע סאין בסלע. לן, נותנין לו פרנסת לינה. שבת, נותנין לו מזון שלש סעדות. מי שיש לו מזון שתי סעדות, לא יטל מן התמחוי. מזון ארבע עשרה סעדות, לא יטל מן הקפה. והקפה נגבית בשנים, ומתחלקת בשלשה:

НЕ ДАЮТ ПРОХОЖЕМУ БЕДНЯКУ МЕНЬШЕ КАРАВАЯ ХЛЕБА стоимостью ФУНДИОН, когда ЧЕТЫРЕ СЕА стоят СЭЛА. Остановился на НОЧЛЕГ — ДАЮТ ЕМУ НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ НОЧЛЕГА. Остановился на ГУББОТУ — ДАЮТ ЕМУ ПИЩИ НА ТРИ ТРАПЕЗЫ. ТОТ, у кого есть ПИЩИ НА ДВЕ ТРАПЕЗЫ, НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ ИЗ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЙ КУХНИ; ПИЩИ НА ЧЕТЫРНАДЦАТЬ трапез - НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ ИЗ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЙ КАССЫ, А КАССА ЭТА СОБИРАЕТСЯ ДВУМЯ И ДЕЛИТСЯ ТРЕМЯ

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

Кроме "даров беднякам", которые отделяются от урожая, каждый еврей обязан давать беднякам *цдака* по мере своих возможностей, как говорит Тора (Дварим 15 7-8) "Не ожесточай своего сердца и не проявляй скупость по отношению к нуждающемуся брату твоему, но непременно прояви к нему щедрость", и говорит Гемара, что слово "непременно" указывает на то, что Тора велит не делать различия между нищим земляком и бедняком, пришедшим со стороны (Бава мециа 31б)

Во времена танаев в каждой еврейской общине были два учреждения на основе *цдака* 1) БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ КАССА, средства для которой собирались каждую неделю со всех членов общины, а накануне субботы раздавались беднякам города, причем каждый член общины обязан был дать заранее определенную сумму денег, а каждому бедняку давалось столько денег, сколько требовалось ему для пропитания в течение семи дней; 2) БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ КУХНЯ, из которой получали еду прохожие бедняки ежедневно *Габаи* благотворительной кухни каждое утро обходили город и собирали пожертвования в виде различных продуктов или денег для того, чтобы обеспечить нужды благотворительной кухни

Цель этой мишны — указать, каков минимум пищи, получаемой бедняком из благотворительной кухни, и кто не имеет права получать помощь из благотворительных кухни и кассы, а также - сколько *габаев* участвует в сборе денег для благотворительной кассы и в их раздаче беднякам

НЕ ДАЮТ *габаи*, ответственные за обеспечение бедняков едой, каждому ПРОХОЖЕМУ БЕДНЯКУ МЕНЬШЕ КАРАВАЯ ХЛЕБА стоимостью один ФУНДИОН в то время, когда ЧЕТЫРЕ *СЕА* пшеницы стоят одну *СЭЛА*. Значит, 1 *сеа* равна 6 *кавам*, четыре *сеа* — это 24 *кава*, *сэла* же состоит из 48 *фундионов*. Получается, что когда 4 *сеа* пшеницы идут за одну *сэла*, то один *кав* продается за два *фундиона*, и каравай хлеба, который можно купить за один *фундион*, равен половине *кава* — как тот минимум пшеницы, который дают бедняку на гумне (как было сказано выше, в мишне пятой). Однако пекарь берет деньги за помол муки и выпечку хлеба — поэтому невозможно, чтобы *полкава* хлеба стоил точно столько же, сколько стоит на рынке *полкава* пшеницы: так что в каравае за один *фундион* только четверть *кава* муки. Итак, когда бедняку дают пшеницу на гумне — и он должен будет сам смолоть ее в муку и выпечь хлеб, — ему не дают меньше половины *кава*, однако если ему дают готовый хлеб, то он получает лишь четверть *кава*, и это достаточно для двух трапез (Эйрувин 8б).

Если бедняк остановился в городе на НОЧЛЕГ — *габаи* ДАЮТ ЕМУ НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ НОЧЛЕГА, то есть кровать, подушки и одеяла. Если бедняк остановился на СУББОТУ — *габаи* ДАЮТ ЕМУ ПИЩИ НА ТРИ ТРАПЕЗЫ — потому что каждый еврей обязан в субботу устраивать три трапезы.

ТОТ человек, У КОГО ЕСТЬ запас ПИЩИ НА ДВЕ ТРАПЕЗЫ, НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ пищу ИЗ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЙ КУХНИ, которая обеспечивает едой бедняков (как говорилось выше); тот, у кого есть запас ПИЩИ, достаточный НА ЧЕТЫРНАДЦАТЬ ТРАПЕЗ — то есть на неделю — НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ денег ИЗ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЙ КАССЫ, из которой в каждый канун субботы выдается *цдака* беднякам города (как было сказано выше). Четырнадцать трапез складываются из следующих: три субботних трапезы и по две трапезы каждый будний день, одна днем и одна

ночью, кроме вечера после исхода субботы (ее заменяет третья субботняя трапеза) — то есть одиннадцать трапез.

А КАССА ЭТА — то есть благотворительная касса — СОБИРАЕТСЯ из пожертвований членов общины ДВУМЯ *га-баями* — потому что *галаха* запрещает назначать на пост, облакающий своих представителей какой бы то ни было властью над обществом, меньше двух человек. И ДЕЛИТСЯ ТРЕМЯ — раздача бедным денег из благотворительной кассы производится тремя *габаями*. Причина этого заключается в том, что раздача денег из кассы *цдака* уподобляется рассмотрению в суде имущественного дела, а оно производится в присутствии трех судей.

В отличие от этого, пожертвования для благотворительной кухни и собираются тремя *габаями*, и раздаются тремя *габаями*, потому что раздача производится немедленно после сбора пожертвований, и если бы собирали только двое, то каждый раз приходилось бы разыскивать третьего *габая* для того, чтобы оделить бедняков едой, а это означало бы причинение излишнего беспокойства (Бава батра 8б, и см. Раши, там же). Рамбам приводит иной довод: поскольку заранее не известно, сколько даст для благотворительной кухни каждый член общины — а они делают это, сообразуясь со своими возможностями в данный момент, — то и в собирании пожертвований для благотворительной кухни есть нечто от имущественного судопроизводства.

МИШНА ВОСЬМАЯ

(ח) מי שיש לו מאתים זה, לא יטל לקט שכחה ופאה ומעשר עני. היו לו מאתים חסר דינר, אפלו אלף נוהגין לו כאחת, הרי זה יטל. היו ממשכנין לבעל חובו או לכתבת אשתו, הרי זה יטל. אין מחיבין אותו למכר את ביתו ואת כלי תשמישו:

ТОТ, У КОГО ЕСТЬ ДВЕСТИ ЗУЗОВ, НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ ЛЕКЕТ, ШИХХА И ПЕА, А ТАКЖЕ МААСЕР БЕДНЯКОВ. Если БЫЛО У НЕГО ДВЕСТИ БЕЗ одного ДИНАРА, ТО - ДАЖЕ ЕСЛИ ТЫСЯЧА человек ДАЮТ ЕМУ СРАЗУ - МОЖЕТ ВЗЯТЬ. БЫЛО ВЗЯТО В ЗАЛОГ уплаты ЕГО ДОЛГА ВЗАИМОДАВЦУ ИЛИ КТУБЫ ЕГО ЖЕНЫ - МОЖЕТ ВЗЯТЬ. НЕ ОБЯЗЫВАЮТ ЕГО ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ И ДОМАШНЮЮ УТВАРЬ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВОСЬМОЙ

После того, как в предыдущей мишне было сообщено, кто не имеет права получать помощь из благотворительных кухни и кассы, здесь — в продолжение этой темы — говорится о том, кто может и кто не может брать "дары беднякам" и деньги *цдака*

ТОТ, У КОГО ЕСТЬ ДВЕСТИ ЗУЗОВ — то есть двести *динаров*, НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ ЛЕКЕТ, ШИХХА И ПЕА, А ТАКЖЕ МААСЕР БЕДНЯКОВ — и в том числе денег *цдака*, потому что мудрецы оценили, что двухсот динаров достаточно, чтобы обеспечить потребности человека в еде и одежде в течение года (Раш). Если БЫЛО У НЕГО ДВЕСТИ *динаров* БЕЗ одного ДИНАРА — то есть 199 (цифра, намекающая на слово *цдака* — это сумма числовых значений составляющих его букв: $\text{ק} ,4 - \text{ט} ,90 = \text{צ} 100 - \text{ו} 5 = \text{ה}$), ТО - ДАЖЕ ЕСЛИ ТЫСЯЧА человек ДАЮТ ЕМУ СРАЗУ каждый один динар, тем более если один человек дает ему тысячу зузов — тем не менее он МОЖЕТ ВЗЯТЬ эти деньги.

Если у человека есть имущество, стоящее двести зузов, но оно БЫЛО ВЗЯТО В ЗАЛОГ уплаты ЕГО ДОЛГА ВЗАИМОДАВЦУ — и если он не уплатит долг вовремя, тот

взыщет с этого имущества причитающуюся ему сумму, или это имущество было взято как залог уплаты КТУБЫ ЕГО ЖЕНЫ — в которой написано, что в случае развода с ним или его смерти жена имеет право взыскать свою ктубу именно с этого имущества, — то этот человек МОЖЕТ ВЗЯТЬ "дары беднякам" и *цдака*, потому что раз его имущество взято как залог, он считается бедняком.

НЕ ОБЯЗЫВАЮТ ЕГО — то есть бедняка — ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ И ДОМАШНЮЮ УТВАРЬ — в том числе красивые и ценные вещи, которыми он пользуется в субботы и праздники, — чтобы у него появились двести *динаров* и он не брал "даров беднякам". О чем это сказано? О том случае, если человек пришел взять *лекет*, *шихха* и *пеа*, но за помощью из благотворительной кассы он не обращается — то есть он берет "дары беднякам", не обращая на себя ничьего внимания. Однако если он приходит, чтобы взять денег из кассы *цдака*, ему запрещают брать даже *лекет*, *шихха* и *пеа* до тех пор, пока он не продаст принадлежащие ему красивые и ценные вещи и не купит взамен их более простые (Рамбам, Законы о дарах беднякам 9:14).

МИШНА ДЕВЯТАЯ

(ט) מי שיש לו חמשים זוז והוא נושא ונותן בהם, הרי זה לא יטל. וכל מי שאינו צריך לטל ונוטל, אינו נפטר מן העולם עד שיצטרף לבריות. וכל מי שצריך לטל ואינו נוטל, אינו מת מן הזקנה, עד שיפרנס אחרים משלו, ועליו הפתוב אומר (ירמיה יז) ברוד הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו. וכן דין שדן דין אמת לאמתו. וכל מי שאינו לא חגר, ולא סומא, ולא פסח, ועושה עצמו כאחד מהם, אינו מת מן הזקנה עד שיהיה כאחד מהם, שנאמר [(משלי יא) ודרש רעה תבואנו, ונאמר] (דברים טז) צדק צדק תרדף. וכל דין שלוקח שחד ומטה את הדיו, אינו מת מן הזקנה עד שיעניו כהות, שנאמר (שמות כג) ושחד לא תקח כי השחד יעור פקחים וגו':

ТОТ, У КОГО ЕСТЬ ПЯТЬДЕСЯТ ЗУЗОВ, И ОН ПУСКАЕТ ИХ В ОБОРОТ, - НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ. А ВСЯКИЙ, КТО НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ И БЕРЕТ, НЕ УХОДИТ ИЗ МИРА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ БУДЕТ ВЫНУЖДЕН прибегать К ЛЮДЯМ за помощью. ВСЯКИЙ ЖЕ, КТО ДОЛЖЕН ВЗЯТЬ И НЕ БЕРЕТ, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ БУДЕТ ДАВАТЬ ПРОПИТАНИЕ ДРУГИМ ИЗ СВОЕГО кармана И О НЕМ ПИСАНИЕ ГОВОРИТ (Ирмеягу 17:7): "БЛАГОСЛОВЕН МУЖ, УПОВАЮЩИЙ НА ГОСПОДА, ЧЬИМ ОПЛОТОМ СТАЛ ГОСПОДЬ". И ТАК ЖЕ - СУДЬЯ, КОТОРЫЙ СУДИТ ПО ПРАВДЕ. А КАЖДЫЙ, КТО НЕ ХРОМ, НЕ СЛЕП И НЕ КАЛЕКА, НО ПРИТВОРЯЕТСЯ ОДНИМ ИЗ НИХ, - НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ СТАНОВИТСЯ КАК ОДИН ИЗ НИХ, ИБО СКАЗАНО (Дварим 16:20): "К ПРАВДЕ, К ПРАВДЕ СТРЕМИСЬ". И КАЖДЫЙ СУДЬЯ, КОТОРЫЙ БЕРЕТ ВЗЯТКИ И СУДИТ НЕЧЕСТНО, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ТЕРЯЕТ ЗРЕНИЕ, ИБО СКАЗАНО (Шмот 23:8): "И ВЗЯТКИ НЕ БЕРИ, ИБО ВЗЯТКА ОСЛЕПЛЯЕТ ПРОЗОРЛИВЫХ" И Т.Д.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕВЯТОЙ

ТОТ, У КОГО ЕСТЬ ПЯТЬДЕСЯТ ЗУЗОВ, И ОН ПУСКАЕТ ИХ В ОБОРОТ, получая прибыль, — НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ "даров беднякам" и *цдака*, потому что пятьдесят динаров, приносящих прибыль, лучше двухсот динаров, не приносящих прибыль (Иерушалми).

А ВСЯКИЙ, КТО НЕ ДОЛЖЕН БРАТЬ *цдака* И БЕРЕТ — и тем самым грабит бедных, присваивая их достояние, НЕ УХОДИТ ИЗ МИРА (есть вариант текйа мишны: НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ) ПРЕЖДЕ, ЧЕМ БУДЕТ ВЫНУЖДЕН прибегать К ЛЮДЯМ за помощью, потому что обеднеет. ВСЯКИЙ ЖЕ, КТО ДОЛЖЕН ВЗЯТЬ *цдака* И НЕ БЕРЕТ — но ограничивает свои потребности и терпит нужду, питаясь только

плодами своего труда, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ БУДЕТ ДАВАТЬ ПРОПИТАНИЕ ДРУГИМ людям ИЗ СВОЕГО кармана, потому что Всевышний поможет ему, и в конце концов он сам будет давать *цдака*. И О НЕМ ПИСАНИЕ ГОВОРIT (Ирмеягу 17:7): "БЛАГОСЛОВЕН МУЖ, УПОВАЮЩИЙ НА ГОСПОДА, ЧЬИМ ОПЛОТОМ СТАЛ ГОСПОДЬ", а в продолжение сказано: "ОН БУДЕТ ПОДОБЕН ДЕРЕВУ, ЧТО ПОСАЖЕНО У ВОДЫ И К ПОТОКУ ТЯНЕТ КОРНИ СВОИ..." — то есть: такой человек будет давать пропитание другим людям подобно дереву, питающему людей своими плодами ("Тосфот аншей шем").

И ТАК ЖЕ — СУДЬЯ, КОТОРЫЙ СУДИТ ПО ПРАВДЕ, совершенно беспристрастно, уповая на Всевышнего и не боясь никого: слова Писания "благословен муж, уповающий на Г-спода, чьим оплотом стал Г-сподь" относится и к нему тоже.

А КАЖДЫЙ, КТО НЕ ХРОМ — на одну ногу, НЕ СЛЕП И НЕ КАЛЕКА, у которого повреждены обе ноги (см. "Тосфот аншей шем"), НО ПРИТВОРЯЕТСЯ ОДНИМ ИЗ НИХ, вводя в заблуждение людей, чтобы они почувствовали к нему большую жалость, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ СТАНОВИТСЯ КАК ОДИН ИЗ НИХ — то есть на самом деле получает увечье, ИБО СКАЗАНО (Дварим 16:20): "К ПРАВДЕ, К ПРАВДЕ СТРЕМИСЬ — ДАБЫ ЖИЛ ТЫ" и т.д. Есть такой вариант текста этого отрывка: ИБО СКАЗАНО (Мишлей 11:27): "А КТО ИЩЕТ ЗЛА — К ТОМУ ОНО И ПРИДЕТ", И СКАЗАНО (Дварим 16:20): "К ПРАВДЕ, К ПРАВДЕ СТРЕМИСЬ" — то есть, первая из цитат является подтверждением слов мишны о тех, кто притворяется хромым, слепым и т.п., а вторая цитата относится к судье, который судит по правде.

И ВСЯКИЙ СУДЬЯ, КОТОРЫЙ БЕРЕТ ВЗЯТКИ И СУДИТ НЕЧЕСТНО то есть притворяется, БУДТО НЕ ВИДИТ ИСТИНЫ и обвиняет невинного, или даже оправдывает правого — но за взятку ("Тосфот Йомтов"), НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ТЕРЯЕТ ЗРЕНИЕ в самом деле, ИБО СКАЗАНО (Шмот 23:8): "И ВЗЯТКИ НЕ БЕРИ, ИБО ВЗЯТКА ОСЛЕПЛЯЕТ ПРОЗОРЛИВЫХ" и т.д.

Виленский гаон предлагает такой вариант текста: "И ТАК ЖЕ — СУДЬЯ, КОТОРЫЙ СУДИТ ПО ПРАВДЕ. А КАЖДЫЙ СУДЬЯ, КОТОРЫЙ БЕРЕТ ВЗЯТКИ И СУДИТ НЕЧЕСТНО, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ТЕРЯЕТ ЗРЕНИЕ, КАК СКАЗАНО: "ИБО ВЗЯТКА ОСЛЕПЛЯЕТ ПРОЗОРЛИВЫХ" и т.д. И КАЖДЫЙ, КТО НЕ ХРОМ, НЕ СЛЕП И НЕ КАЛЕКА, НО ПРИТВОРЯЕТСЯ ОДНИМ ИЗ НИХ, НЕ УМИРАЕТ ОТ СТАРОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ СТАНОВИТСЯ КАК ОДИН ИЗ НИХ, ИБО СКАЗАНО: "А КТО ИЩЕТ ЗЛА — К ТОМУ ОНО И ПРИДЕТ", И СКАЗАНО: "К ПРАВДЕ СТРЕМИСЬ" То есть цитата, которой заканчивается эта мишна, приводится как подтверждение слов о праведном судье — чтобы закончить весь трактат упоминанием о добре ("Шнот Элиягу").

ЗАВЕРШЕН ТРАКТАТ "ПЕА"